



السيرة الذاتية

المعلومات الشخصية				
	الاسم الثلاثي واللقب		م.م نور عبد الكريم عزاوي	
	المواليد		1987	
	محل التولد		البصرة- العراق	
	الجنسية		عراقية	
	الحالة الزوجية		متزوج	
	عدد الأطفال		2	
	العنوان		العراق- البصرة/ الحكيمية	
البريد الالكتروني		Noor.abdul.kareem@sa-uc.edu.iq		
تلفون				
اللقب العلمي		مدرس مساعد		
الشهادة		ماجستير		
تاريخ التعيين في الكلية		07-12-2025		
الاختصاص العام		الترجمة		
الاختصاص الدقيق		الترجمة الإعلامية		
الاختصاص الحالي				
الشهادات والالقاء العلمية				
الشهادة	تاريخها	عنوان الرسالة / الاطروحة	الجامعة	البلد
الماجستير	2023	The Impact of student-Translator's training on translating English News Headlines into Arabic	Basrah University of Basrah	Iraq
الدكتوراه	2025	Still Phd Candidate	University of Basrah	Iraq
المهارات				
المهارات				
اللغة العربية		✓		
اللغة الانكليزية		✓		
لغات اخرى				
الدورات التدريبية				
اسم الدورة	مكان الدورة	مدة الدورة	تاريخ الدورة	



السيرة الذاتية

المناصب الادارية		
الوظيفة (تبدأ من الوظيفة الحالية)	من الفترة	الى الفترة
تدريسي في جامعة شط العرب / قسم الترجمة	٢٠٢٥	الى الوقت الحالي
تدريسي في جامعة المعقل الاهلية / قسم اللغة الانكليزية	٢٠٢٤	٢٠٢٥
محاضر في جامعة البصرة / كلية علوم الحاسبات	٢٠٢٣	٢٠٢٣
محاضر في جامعة البصرة / كلية طب الاسنان	٢٠٢٣	٢٠٢٣
النشاط البحثي		
1-The Effect of a Proposed Training Program on Enhancing Student Translators' Competence and Its Relationship to Improving Their Performance. Human Science Uruk Mag - 2023		
2-The Importance of Developing Strategic Competence as a Professional Quality in Translator Training. Journal of Sustainable Studies - 2023		
3- Media Translation: The Art of Translating the Word. / Journal of Sustainable Studies 2023		
4- Detecting Bias in Machine Translation of News Headlines: A Comparative Analysis Journal of Babylon for Humanities Studies - 2025		
5- Conceptualizing Translation: A study of Non-Specialist University Students' perceptions: A Student Survey: Adab Al Basrah Journal 2026		

النشاطات الثقافية (المشاركات في المؤتمرات والندوات وغيرها)			
اسم النشاط	مكانه وزمانه	الجوائز وكتب الشكر والشهادات التقديرية للسنوات الدراسية	
الشهادة	تاريخها	الجهة المانحة	سبب المنح



السيرة الذاتية

شكر وتقدير	٢٠٢٣	كلية طب الاسنان	تقديرًا للجهود العلمية المتميزة
الخبرات التدريسية			
اسم المادة التي درستها		المرحلة الدراسية	
القراءة والاستيعاب		المرحلة الأولى	
القراءة والاستيعاب		المرحلة الثانية	
مهارات الكتابة		المرحلة الأولى	
مهارات الكتابة		المرحلة الثانية	
الصوت		المرحلة الأولى	
اللجان			
اسم اللجنة		المرحلة الدراسية	
لجنة علمية في قسم اللغة الإنكليزية		2024	
لجنة امتحانية		2024	
ارشاد تربوي		2024	
لجنة مناقشة بحوث التخرج للمرحلة الرابعة		2024	
ارشاد تربوي		2025	